



## Bulletin des nouvelles acquisitions – septembre 2007

Actualité des systèmes éducatifs étrangers  
Didactique des langues et français langue étrangère

## Présentation

---

Le centre de ressources documentaires du CIEP, installé dans des locaux totalement rénovés, propose un fonds documentaire organisé autour des deux domaines d'activités du CIEP :

- **les langues** et toutes les thématiques qui s'y rattachent : plurilinguisme, enseignement bilingue, politiques linguistiques, évaluation et certifications en langues, didactique, enseignement du français langue étrangère et français langue seconde.
- **l'éducation** et plus particulièrement la coopération éducative : descriptifs de systèmes scolaires dans le monde, analyses comparatives en éducation, politiques européennes et internationales de développement, indicateurs.

Étudiants en troisième cycle, chercheurs et enseignants peuvent avoir accès à ce fonds multilingue de 15 000 ouvrages, 200 titres de périodiques et plusieurs centaines de documents multimédia. On y trouve notamment les publications de l'UNESCO, de la Banque mondiale, de l'OCDE ou du Conseil de l'Europe. Le centre de ressources est dépositaire des publications du Centre européen pour les langues vivantes de Graz. Par ailleurs, un fonds patrimonial ancien de méthodes de français langue étrangère offre aux chercheurs un corpus unique en France.

Vous pouvez recevoir gratuitement cette liste (au format PDF) par courriel et/ou consulter nos archives classées thématiquement et chronologiquement à l'adresse suivante : <http://www.ciep.fr/selection>

D'autre part, vous retrouverez l'ensemble de nos références dans notre base de données, interrogeable sur le site du CIEP : <http://www.ciep.fr/bdd/index.php>

*Bernadette Plumelle*  
Responsable du Centre de ressources documentaires

Les notices se présentent selon les modèles suivants :

Pour les ouvrages et les cédéroms :

Auteur

**Titre**

Editeur/Lieu d'édition, date de publication, nombre de pages ou configuration, (collection)

ZONE GÉOGRAPHIQUE

**COTE**

Pour les articles de périodiques :

Auteur

**Titre de l'article**

*Titre du périodique*, Numéro et volume, date, pages.

ZONE GÉOGRAPHIQUE

**COTE**

Ce bulletin des nouvelles acquisitions a été élaboré par Sophie CONDAT ([condat@ciep.fr](mailto:condat@ciep.fr))



## Sommaire

---

<b>Systèmes éducatifs étrangers</b> .....	<b>4</b>
Ouvrage .....	4
Articles .....	5
<b>Études transnationales en éducation</b> .....	<b>7</b>
Ouvrages .....	7
Articles .....	9
<b>Système éducatif français</b> .....	<b>12</b>
Ouvrage .....	12
Articles .....	13
<b>Éducation et formation</b> .....	<b>14</b>
Ouvrages .....	14
Article.....	15
<b>France et francophonie</b> .....	<b>18</b>
Ouvrages .....	18
<b>Politiques linguistiques et didactique des langues</b> .....	<b>20</b>
Ouvrages .....	20
Articles .....	22
<b>Français langue étrangère, Français langue seconde</b> .....	<b>24</b>
Ouvrages .....	24
Méthodes et outils complémentaires .....	25
Multimédia .....	29
Articles .....	31
<b>Sciences du langage et littérature</b> .....	<b>33</b>
Ouvrages .....	33

## Systemes éducatifs étrangers

### Ouvrages

ABOU Kossi, AMAVI A. Ayi-Koutou, AMOUSSOUKPETO Komlan et al.

**[Recrutement et formation des enseignants du premier degré au Togo : quelles priorités ? : les résultats de l'évaluation thématique du programme d'analyse des systèmes éducatifs de la CONFEMEN \(PASEC\) sur les enseignants du Togo](#)**

PASEC : Programme d'analyse des systèmes éducatifs de la CONFEMEN/Dakar, mars 2004, 204 p. téléchargées du site <http://www.confemen.org> [consulté le 21 avril 2007], annexes

**G 3 ABO**  
TOGO

ALTBACH Philip G. ed., BERDAHL Robert O. ed., GUMPORT Patricia J. ed.

***American higher education in the twenty-first century: social political and economic challenges***

Johns Hopkins university press/Baltimore, 2005, 558 p., bibliogr., index thématique

**C 4 ALT**  
ÉTATS UNIS

CONDAT Gérard coord., BONDJERE Morou, HALIROU Aboubakar et al.

***Les enseignants contractuels et la qualité de l'enseignement de base au Niger : quel bilan ? : les résultats d'une étude thématique du Programme d'analyse des systèmes éducatifs de la CONFEMEN (PASEC)***

PASEC : Programme d'analyse des systèmes éducatifs de la CONFEMEN/Dakar, septembre 2004, 134 p. + 7 p., stat., annexes

**G 3 CON**  
NIGER

Conseil supérieur de l'Éducation

***Les projets pédagogiques particuliers au secondaire : diversifier en toute équité***

Conseil supérieur de l'éducation/Québec, 2007, 85 p., bibliogr.

**C 3 CON**  
QUÉBEC

EILOR Joseph

**[Impact de la réforme de l'enseignement primaire \(PERP\) sur la qualité de l'éducation de base en Ouganda](#)**

L'Harmattan/Paris-Budapest-Torino, ADEA/Paris, 2006, 79 p. téléchargées du site <http://www.adeanet.org> [consulté le 15 février 2007], (Expériences africaines : études de cas nationales)

**B 3.1 (OUG) EIL**  
OUGANDA

***Français langue d'enseignement In : Programme de formation de l'école québécoise : enseignement secondaire premier cycle***

Ministère de l'éducation/Québec, 2006, p. 80-145 téléchargées du site <http://www.mels.gouv.qc.ca> [consulté le 15 octobre 2006]

**N 5 FRA**  
QUÉBEC

KABA Karamoko Mory dir., FERNANDEZ Sékou, SAA TINGUIANO Jeannot et al.

**[Le programme de formation initiale des maîtres et la double vacation en Guinée](#)**

PASEC : Programme d'analyse des systèmes éducatifs de la CONFEMEN/Dakar, novembre 2003, 149 p. téléchargées du site <http://www.confemen.org> [consulté le 21 mai 2007], annexes, stat.

**G 3 KAB**

GUINÉE

NGOM El Hadji, VARLY Pierre, HOUNGBEDJI Kenneth et al.

***La formation des enseignants contractuels : Guinée 2006***

PASEC : Programme d'analyse des systèmes éducatifs de la CONFEMEN/Dakar, 2006, 56 p., stat., annexes

**G 3 NGO**

GUINÉE

OCDE : Organisation de coopération et de développement économiques

***L'enseignement supérieur en Irlande***

OCDE/Paris, 2006, 297 p., (Examens des politiques nationales d'éducation)

**C 4 OCD**

IRLANDE

RAMHARAI Vicram

***La réforme de l'éducation dans un contexte laïque et républicain. Le cas de l'île Maurice***

Les Mascareignes/Ile Maurice, 2002, 214 p., bibliogr.

**B 3.1 (MAU) RAM**

ILE MAURICE

TOUALBI-THAALIBI Nouredine dir., TAWIL Sobhi dir.

***La refonte de la pédagogie en Algérie : défis et enjeux d'une société en mutation***

Ministère de l'éducation nationale de la république algérienne démocratique et populaire

Bureau de l'UNESCO pour le Maghreb/Rabat, 2005, 239 p.

**B 3.2 (ALG) TOU**

ALGÉRIE

TOURE Harouna dir., DIARRA Amadi, TRAORE Mamadou D. et al.

**[Enseignants contractuels et qualité de l'école fondamentale publique au Mali : quels enseignements ? : les résultats d'une étude thématique du Programme d'analyse des systèmes éducatifs de la CONFEMEN \(PASEC\)](#)**

PASEC : Programme d'analyse des systèmes éducatifs de la CONFEMEN/Dakar, août 2004, 108 p. téléchargées du site <http://www.confemen.org> [consulté le 21 mai 2007], stat., annexes

**G 3 TOU**

MALI

## Articles

---

DIAN GONGORE DIALLO Mamadou, DIALLO Moustapha, KONE Michele et al.

***La formation des chefs d'établissements scolaires en Guinée***

*Cahiers africains de recherche en éducation*, 2006, n° 6, 148 p.

**G 4 FOR**

GUINÉE

GHOSH Ratna

***Public education and multicultural policy in Canada : the special case of Quebec***

*International review of education*, novembre 2004, vol. 50, n° 5-6, p. 543-566, bibliogr.

CANADA, QUÉBEC

SCHINDLER Jennifer, FLEISCH Brahm

**Schooling for all in South Africa : closing the gap**

*International review of education*, mars 2007, vol. 53, n° 2, p. 135-157, stat., bibliogr.

AFRIQUE DU SUD

WARDEN Rebecca

**Lancement d'un programme d'apprentissage en Syrie : première étape vers le changement**

*Revue européenne de formation professionnelle*, février 2006, n° 38, p. 110-129

SYRIE

## Études transnationales en éducation

### Ouvrages

ADEA

[La quête de la qualité : à l'écoute des expériences africaines - compte rendu de la biennale de l'ADEA](#)

ADEA : Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique, 2004, 171 p. téléchargées du site <http://www.adeanet.org> [consulté le 16 février 2007]

**B 3.1 ADE**

AFRIQUE, AFRIQUE SUBSAHARIENNE

ALTBACH Philip G.

***Tradition and transition : the international imperative in higher education***

Center for International Higher Education/Rotterdam, Sense publishers, 2007, 274 p., bibliogr.

**C 4 ALT**

ASIE, ÉTATS UNIS, PAYS EN DEVELOPPEMENT, AFRIQUE

ASSABA Claude, BALONGA Moïse, TSAFAK Gilbert

***L'éducation dans la société africaine***

L'Harmattan/Paris, 2002, 162 p., bibliogr., (Cahiers africains de recherche en éducation)

AFRIQUE, BÉNIN, SÉNÉGAL, GHANA, NIGER, CONGO, CAMEROUN

**B 3.1 ASS**

BASHIR Sajitha

[Trends in international trade in higher education : implications and options for developing countries](#)

The World Bank/Washington, mars 2007, 96 p. téléchargées du site <http://siteresources.worldbank.org> [consulté le 2 juillet 2007], (Éducation. Working paper series)

**C 4 BAS**

BIRZEA César, CECCHINI Michela, HARRISON Cameron

***Outil pour l'assurance de la qualité de l'Éducation à la citoyenneté démocratique à l'école***

UNESCO/Paris, Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2005, 124 p.

**H 2 OUT**

BLOOM David, CANNING David, CHAN Kevin

[L'enseignement supérieur et le développement économique en Afrique](#)

janvier 2006, 56 p. téléchargées du site <http://siteresources.worldbank.org> [consulté le 2 juillet 2007]

**C 4 BLO**

AFRIQUE, ILE MAURICE, TANZANIE, CORÉE DU SUD

BOURDON Jean, FROLICH Markus, MICHAELOWA Katharina

[Teacher shortages teacher contracts and their impact on education in Africa](#)

IREDU/Dijon, avril 2007, 67 p. téléchargées du site <http://www.u-bourgogne.fr/iredud> [consulté le 5 juin 2007], stat., annexes, bibliogr., (Les documents de travail de l'IREDU)

**G 3 BOU**

NIGER, TOGO, MALI, AFRIQUE SUBSAHARIENNE

Commission des Communautés européennes

**Faire réussir le projet de modernisation pour les universités : formation, recherche et innovation : communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen**

Commission des Communautés européennes/Bruxelles, novembre 2006, 18 p. téléchargées du site <http://ec.europa.eu> [consulté le 21 mai 2007]

**C 4 COM**  
EUROPE

Commission des Communautés européennes

**Mobiliser les cerveaux européens : permettre aux universités de contribuer pleinement à la stratégie de Lisbonne : communication de la Commission**

Commission des Communautés européennes/Bruxelles, 2006, 14 p. téléchargées du site <http://ec.europa.eu> [consulté le 21 mai 2007]

**C 4 COM**  
EUROPE

CROS Françoise coord., BON Annette coord.

***Les évaluations en éducation au niveau international : impacts, contradictions, incertitudes. Réflexions et données extraites du séminaire international "L'évaluation au service de la qualité en éducation : pratiques et enjeux". 29 mai - 2 juin 2006 – CIEP***

CIEP/Sèvres, 2006, 172 p., bibliogr.

**J CRO**  
AFRIQUE FRANCOPHONE, ASIE DU SUD-EST

CROSIER David, PURSER Lewis, SMIDT Hanne

***Trends V: Universities shaping the european higher education area***

European University Association (EAU)/Bruxelles, 2007, 95 p. téléchargées du site <http://www.eua.be> [consulté le 30 juillet 2007]

**C 4 CRO**  
EUROPE

DAVIDENKOFF Emmanuel, KAHN Sylvain

***Les universités sont-elles solubles dans la mondialisation ?***

Hachette Littératures/Paris, 2006, 214 p.

**C 4 DAV**  
FRANCE, EUROPE

EURYDICE : le réseau d'information sur l'éducation en Europe

***Glossaire européen de l'éducation. Volume 5 : Organes formels de décision, consultation, gestion et supervision dans l'enseignement supérieur***

EURYDICE/Bruxelles, 2007, 260 p.

**C 4 EUR**  
EUROPE

Eurydice : réseau européen d'information sur l'éducation

***Focus on the structure of higher education in Europe 2006/07 : national trends in the Bologna Process***

EURYDICE/Bruxelles, 2007, 349 p.

**C 4 EUR (2006)**  
EUROPE

HCEEE : Haut Comité éducation économie

***Objectif 50 % d'une génération diplômée de l'enseignement supérieur***

Documentation française/Paris, 2006, 256 p.

**C 4 HAU**  
FRANCE, EUROPE, PAYS DE L'OCDE

MEURET Denis

**Gouverner l'école. Une comparaison France/États-Unis**

Presses universitaires de France/Paris, 2007, 220 p., bibliogr., (Éducation & société)

**D MEU**

FRANCE, ÉTATS UNIS

MONS Nathalie, PONS Xavier

**Les standards en éducation dans le monde francophone : une analyse comparative**

IRD/Neuchâtel, 2006, 149 p., bibliogr.

**J MON**

BELGIQUE FRANCOPHONE, FRANCE, QUÉBEC, ONTARIO

NOMAYE Madana

**Pédagogie des grands groupes et éducation primaire universelle : Afrique subsaharienne**

L'Harmattan/Paris, 2006, 132 p., bibliogr., (Éducatons et sociétés)

**P 2.3 NOM**

AFRIQUE SUBSAHARIENNE

OCDE

**Petite enfance, grands défis II : éducation et structures d'accueil**

OCDE/Paris, 2007, 504 p.

**C 1 OCD**

PAYS DE L'OCDE

OCDE

**Analyse des politiques d'éducation 2005-2006 : Regards sur l'enseignement supérieur**

OCDE/Paris, 2006, 180 p.

**C 4 OCD**

PAYS DE L'OCDE

SINISCALCO Maria Teresa

**Un profil statistique de la profession d'enseignant**

UNESCO/Paris, BIT/Genève, 2002, 82 p. téléchargées du site <http://unesdoc.unesco.org> [consulté le 25 mai 2007], stat., bibliogr.

**G 3 SIN**

VILLEGAS-REIMERS Eleonora

**Teacher professional development : an international review of the literature**

IIEP/Paris, 2003, 196 p. téléchargées du site <http://unesdoc.unesco.org> [consulté le 18 mai 2007], bibliogr., (Quality education for all)

**G 3 VIL**

CANADA, ÉTATS UNIS, EUROPE, AUSTRALIE, AMÉRIQUE LATINE, AFRIQUE, MOYEN ORIENT, ASIE

## Articles

---

ALEXANDER Peter-Jörg, HAHNE Michael, LUKAS Manfred et al.

**Europass-Formation Plus : Practicert**

*Revue européenne de formation professionnelle*, février 2006, n° 38, p. 74-94

BERKHOUT Susara J.

**The decentralisation debate : thinking about power**

*International review of education*, juillet 2005, vol. 51, n° 4, p. 313-327, bibliogr.

AFRIQUE DU SUD, BELGIQUE

BUARQUE Cristovam ed., MOHORCIC SPOLAR Vida A ed., ZHANG Tiedao ed. et al.

**Education and poverty reduction : special issue**

*International review of education*, mai 2006, vol. 52, n° 3-4, p. 219-370, bibliogr., stat.

PAYS EN DEVELOPPEMENT, CHINE, KENYA, AFRIQUE SUBSAHARIENNE, BOTSWANA, BANGLADESH, ARGENTINE, BRÉSIL, CHILI

CHARLIER Jean-Emile

**Savants et sorciers. Les universités africaines francophones face à la prétendue universalité des critères de qualité**

*Éducation et sociétés*, février 2006, n° 18, p. 93-108

AFRIQUE

DAUN Holger, ARJMAND Reza

**Education in Europe and muslim demands for competitive and moral education**

*International review of education*, novembre 2005, vol. 51, n° 5-6, p. 403-426, bibliogr.

EUROPE, SUEDE, ANGLETERRE, ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE TCHEQUE, FRANCE, PAYS BAS

HOPPERS Wim

**Community schools as an educational alternative in Africa : a critique**

*International review of education*, mai 2005, vol. 51, n° 2-3, p. 115-137, bibliogr.

AFRIQUE

DEI OFORI-ATTAH Kwabena

**The British and curriculum development in West Africa : a historical discourse**

*International review of education*, septembre 2006, vol. 52, n° 5, p. 409-423, bibliogr.

AFRIQUE DE L'OUEST

LAW Wing-Wah

**Translating globalization and democratization into local policy : educational reform in Hong Kong and Taiwan**

*International review of education*, novembre 2004, vol. 50, n° 5-6, p. 497-524, bibliogr.

HONG KONG, TAIWAN

MURDOCH Jake, PAUL Jean-Jacques

**L'enseignement supérieur et l'emploi en Europe et au Japon**

*Notes de l'irédu (Les)*, décembre 2003, n° 03/01, 4 p. téléchargées du site <http://www.u-bourgogne.fr> [consulté le 28 juin 2007]

EUROPE, FRANCE, JAPON

RASSOOL Naz, EDWARDS Viv, BLOCH Carole

**Language and development in multilingual settings : a case study of knowledge exchange and teacher education in South Africa**

*International review of education*, décembre 2006, vol. 52, n° 6, p. 533-552, bibliogr.

AFRIQUE DU SUD, ROYAUME UNI

STEIER Sonja

**Der weg nach Europa : bildungsreformen in mittel- und osteuropa**

*International review of education*, décembre 2006, vol. 52, n° 6, p. 553-573, bibliogr.

EUROPE CENTRALE, EUROPE DE L'EST

TEELKEN Christine, DRIESSEN Geert, SMIT Frederik

**Frictions between formal education policy and actual school choice : case studies in an international comparative perspective**

*International review of education*, janvier 2005, vol. 51, n° 1, p. 35-58, bibliogr.

ANGLETERRE, ÉCOSSE, PAYS BAS

UMELOU Fabienne

**2007-2013 : grandes manoeuvres dans les fonds structurels. Nouveauté ou continuité ?**

*Éducation permanente*, mars 2006, n° 166, p. 165-170

UNION EUROPEENNE

ZAJDA Joseph ed., MAJHANOVICH Suzanne ed., RUST Val ed. et al.

**Education and social justice : special issue**

*International review of education*, janvier 2006, vol. 52, n° 1-2, p. 1-218, bibliogr.

ANTILLES, AUSTRALIE, NIGÉRIA, CHINE, CUBA, PÉROU, ÉTATS UNIS

## Système éducatif français

### Ouvrages

CYTERMANN Jean-Richard

***Universités et grandes écoles : dossier***

Documentation française/Paris, 2007, n° 936, 117 p., (Problèmes politiques et sociaux)

**C 4 CYT**

DJELLAL Robert, TALNEAU Sophie

***L'insertion des jeunes sortis de l'enseignement supérieur. Rapport du groupe de travail***

Ministère de l'emploi de la Cohésion sociale et du Logement/Paris, 2006, 25 p. téléchargées du site

<http://lesrapports.ladocumentationfrancaise.fr> [consulté le 12 juillet 2007]

**G 1.4 DJE**

FORESTIER Christian, THELOT Claude, EMIN Jean-Claude

***Que vaut l'enseignement en France ? : les conclusions du Haut Conseil de l'évaluation de l'école***

Stock/Paris, 2007, 293 p.

**B 2 FOR**

IGEN : Inspection générale de l'éducation nationale, IGAENR : Inspection générale de l'administration de l'éducation nationale et de la recherche

***Pour une école plus proche et plus équitable : rapport annuel des inspections générales 2006***

Documentation française/Paris, 2006, 227 p.

**B 2 RAP**

FRANCE, EUROPE

Ministère de l'éducation nationale de l'enseignement supérieur et de la recherche

***Rapport du médiateur de l'éducation nationale : année 2006***

Documentation française/Paris, 2007, 111 p.

**B 2 MIN (2006)**

REY Olivier

***L'enseignement supérieur sous le regard des chercheurs***

INRP/Cellule de veille scientifique et technologique, février 2005, 53 p. téléchargées du site

<http://www.inrp.fr> [consulté le 27 avril 2007], (Les dossiers de la veille)

**C4 REY**

TOULEMONDE Bernard

***Éducation et décentralisation***

Documentation française/Paris, mars 2007, 119 p., bibliographie, annexes, (Problèmes politiques et sociaux)

**D 4 TOU**

VITRY Daniel dir.

***Atlas régional : effectifs d'étudiants en 2005-2006***

Direction de l'évaluation de la prospective et de la performance/Paris, 2007, 194 p.

**C 4 ATL (2006)**

WARZÉE Alain, LE GOFF François, MANDON Guy et al.

**La place et le rôle des parents dans l'école**

Ministère de l'Éducation nationale de l'enseignement supérieur et de la recherche. Inspection générale de l'Éducation nationale, Inspection générale de l'administration de l'Éducation nationale et de la Recherche/Paris, octobre 2006, 87 p.

**G 2 MIN**

## Articles

---

BOURDONCLE Raymond réd., MALET Régis réd.

**Nouveaux cursus, nouveaux diplômés : la formation professionnelle des formateurs à l'université**

*Recherche et formation*, 2007, n° 54, p. 5-149

BRAXMEYER Nicole, GUILLAUME Jean-Claude

**Image de la discipline et pratiques d'enseignement en histoire-géographie et éducation civique au collège**

*Dossiers (Les)*, mars 2007, n° 183, 123 p. + 27 p. + 7 p.

CHOISNARD Marie-Françoise

**Enseignants étrangers en sections internationales : du nouveau pour les statuts**

*Cahiers de l'éducation (Les)*, mai 2007, n° 65, p. 26-27

GENDRON Bénédicte

**Analyse économique de la poursuite d'études des diplômés des filières techniques courtes de l'enseignement supérieur français**

*Revue européenne de formation professionnelle*, mars 2006, n° 39, p. 87-112

GUILLAUME Jean-Claude, VERDON Roseline

**Pratiques citoyennes des lycéens dans et hors de l'établissement**

*Dossiers (Les)*, mai 2007, n° 184, 135 p.

GRANGEAT Michel, MUNOZ Grégory

**Le travail collectif des enseignants de l'éducation prioritaire**

*Formation emploi*, juillet 2006, n° 95, p. 75-88

LESEUR Benoît

**Les effectifs dans l'enseignement supérieur : constat 2005 et prévisions pour les rentrées 2006 et 2007**

*Note d'information – DEPP*, septembre 2006, n° 06.25, 6 p.

ORIVEL François

**Pourquoi les universités françaises sont-elles si mal classées dans les palmarès internationaux ?**

*Notes de l'irédu (Les)*, mai 2004, n° 04/04, 4 p. téléchargées du site <http://www.u-bourgogne.fr> [consulté le 28 juin 2007]

QUENET Paul, TENNE Yannick, DARCOS Xavier et al.

**Parcours et compétences**

*Administration et éducation*, 2007, n° 114, p., bibliogr.

TCHIBOZO Guy

**Performance management in the French system of secondary-teacher training**

*International review of education*, janvier 2005, vol. 51, n° 1, p. 3-21, bibliogr., stat.



## Éducation et formation

### Ouvrages

COLLES Luc

***Interculturel : des questions vives pour le temps présent***

E.M.E. & InterCommunications/Belgique, 2006, 145 p., (Discours et méthodes)

**L 2.1 COL**

COSTA-LASCOUX Jacqueline dir., HILY Marie-Antoinette dir., VERMES Geneviève dir.

***Pluralité des cultures et dynamiques identitaires. Hommage à Carmel Camilleri***

L'Harmattan/Paris, 2000, 295 p., bibliogr.

**L 2 COS**

DE BRUIJN Elly, WESTERHUIS Anneke

***Research and innovation in vocational education and training : a European discussion***

CINOP/Pays-Bas, 2004, 54 p.

**C 5 BRU**

DEAUVIEAU Jérôme, TERAİL Jean-Pierre, BAUTIER Élisabeth et al.

***Les sociologues, l'école et la transmission des savoirs***

La Dispute/Paris, 2007, 330 p., bibliogr., (L'enjeu scolaire)

**A 3 SOC**

DEMORGON Jacques

***Critique de l'interculturel : l'horizon de la sociologie***

Economica/Paris, 2005, 222 p., bibliogr., (Anthropologie)

**L 2 DEM**

DEMORGON Jacques

***Complexité des cultures et de l'interculturel : contre les pensées uniques***

Economica/Paris, 2004, 336 p., bibliogr., (Exploration interculturelle et science sociale)

**L 2 DEM**

FRANCE, ALLEMAGNE, JAPON

GILBERT Dominique, SERRAT Nicole, COMPAN Christophe

***62 jeux de communication : 4<sup>ème</sup> édition avec grilles d'objectifs***

EGICO/Dijon, 2007, 286 p.

**R 4 GIL**

HEXTALL Ian, GEWIRTZ Sharon, CRIBB Alan, MAHONY Pat

***[Changing teacher roles identities and professionalism : an annotated bibliography](#)***

mars 2007, 48 p. téléchargées du site <http://www.kcl.ac.uk> [consulté le 20 avril 2007], annexes

**G 3 HEX**

MARECHAL Dorothee

***Quand les élèves flamands et francophones se rencontrent... Les stéréotypes communautaires en Belgique à l'épreuve de la pédagogie interculturelle***

E.M.E. & InterCommunications/Belgique, 2005, 146 p., bibliogr., (Proximités-Didactique)

**L 2 MAR**

BELGIQUE, WALLONIE

MILLER Errol

**[Teacher education and training policies in the Commonwealth Caribbean](http://unesdoc.unesco.org)**

août 2004, p. 65-83 téléchargées du site <http://unesdoc.unesco.org> [consulté le 1er juin 2007]

**G 3 MIL**

CARAIBES

SABATIER Colette dir., PALACIO Jorge dir., NAMANE Hamida dir.

***Savoirs et enjeux de l'interculturel : nouvelles approches, nouvelles perspectives***

L'Harmattan/Paris, 2001, 363 p., (Espaces interculturels)

**L 2 SAV**

SUISSE, QUÉBEC, FRANCE, SUEDE, COLOMBIE, ROUMANIE, EUROPE

TEZANOS Araceli de

**[The path to teacher professionalization : initial and continuing training](#)**

*Prelac Journal*, 2005, n° 1, p. 61-77

**G 3 TEZ**

AMÉRIQUE LATINE

UNESCO : Bureau international d'éducation

***Une éducation de qualité pour tous les jeunes : Réflexions et contributions issues de la 47e session de la conférence internationale de l'éducation de l'Unesco : Genève 8-11 septembre 2004***

UNESCO : Bureau international d'éducation/Genève, 2005, 156 p.

**F 2.2 UNE**

UNESCO : Organisation des Nations Unies pour l'éducation la science et la culture

**[L'enseignement supérieur dans une société mondialisée : document cadre de l'UNESCO](#)**

UNESCO/Paris, 2004, 31 p. téléchargées du site <http://unesdoc.unesco.org> [consulté le 17 juillet 2006]

**C 4 UNE**

VINCENT Louis dir., AUGER Nathalie dir., BELU Iona dir.

***Former les professeurs de langues à l'interculturel. À la rencontre des publics***

E.M.E. & InterCommunications/Belgique, 2006, 273 p., bibliogr., (Proximités-Didactique)

**L 2.1 VIN**

GRECE

## Articles

---

AKUKWE NKANSA Grace, CHAPMAN David W.

**Sustaining community participation : what remains after the money ends ?**

*International review of education*, décembre 2006, vol. 52, n° 6, p. 509-532, bibliogr.

PAYS EN DEVELOPPEMENT, GHANA

BUTLEN Max, CHARTIER Anne-Marie, ALTET Marguerite et al.

**Analyse de pratiques : de la recherche à la formation. Dossier**

*Recherche et formation*, 2006, n° 51, p. 5-145

CARETTE Vincent

**L'évaluation au service de la gestion des paradoxes liés à la notion de compétence**

*Mesure et évaluation en éducation*, mai 2007, vol. 30, n° 2, p. 49-71, bibliogr., stat.

DRIESSEN Geert

**The feminization of primary education : effects of teachers' sex on pupil achievement attitudes and behaviour**

*International review of education*, mars 2007, vol. 53, n° 2, p. 183-203, bibliogr.

PAYS BAS

GRANGEAT Michel

**Formation continue et développement des compétences des enseignants**

*Éducation permanente*, mars 2006, n° 166, p. 171-187

GRAUWE Anton de

**Improving the quality of education through school-based management : learning from international experiences**

*International review of education*, juillet 2005, vol. 51, n° 4, p. 269-287, bibliogr.

LAVIELLA-GUTNIK Nathalie, PINEAU Gaston, CARRE Philippe et al.

**L'autoformation : actualité et perspectives. Dossier**

*Éducation permanente*, septembre 2006, n° 168, 204 p.

FRANCE, QUÉBEC

LEGENDRE Florence

**Diversité culturelle et pratiques pédagogiques. Opinions et attitudes des nouveaux professeurs des écoles de l'académie de Créteil**

*Vei Enjeux*, juin 2002, n° 129, p. 190-206, bibliogr.

ACADEMIE DE CRÉTEIL

MOK Ka-Ho

**Globalisation and governance : educational policy instruments and regulatory arrangements**

*International review of education*, juillet 2005, vol. 51, n° 4, p. 289-311, bibliogr.

MORLAIX Sophie, SUCHAUT Bruno

**Évolution et structure des compétences à l'école élémentaire et au collège**

*Cahiers de l'IREDU (Les)*, mai 2007, n°68, p. 1-245

MORLAIX Sophie, SUCHAUT Bruno

**Identification des compétences à l'école élémentaire : une approche empirique à partir d'évaluations institutionnelles**

*Mesure et évaluation en éducation*, mai 2007, vol. 30, n° 2, p. 1-22, bibliogr.,stat.

MUNOZ Grégory

**Filiations et ruptures en didactique professionnelle**

*Éducation permanente*, mars 2006, n° 166, p. 87-103

NGUYEN Diem-Quyen, BLAIS Jean-Guy

**Élaboration d'une grille d'évaluation formative des performances dans une perspective d'approche par compétences : un exemple du programme de formation postdoctorale en médecine interne**

*Mesure et évaluation en éducation*, mai 2007, vol. 30, n° 2, p. 73-97, bibliogr., annexes

OUELLET Fernand

**L'éducation interculturelle et l'éducation à la citoyenneté. Quelques pistes pour s'orienter dans la diversité des conceptions**

*Vei Enjeux*, juin 2002, n° 129, p. 146-167, bibliogr.

OUVRIER-BONNAZ Régis coord., PROT Bernard coord.

**Activité d'orientation et développement des métiers**

*Éducation permanente*, mars 2006, n° 171, 224 p.



ROELOFS Erik, SANDERS Piet

**Vers un cadre pour l'évaluation de la compétence d'enseignant**

*Revue européenne de formation professionnelle*, janvier 2007, n° 40, p. 135-153, bibliogr.

ROGERS Alan

**Women literacy and citizenship : a critique**

*International review of education*, mars 2007, vol. 53, n° 2, p. 159-181, bibliogr.

PAYS EN DEVELOPPEMENT

SCHWEISFURTH Michèle

**Learning to live together : a review of UNESCO's associated schools project network**

*International review of education*, mai 2005, vol. 51, n° 2-3, p. 219-234, bibliogr., stat.

VINOKUR Annie

**La qualité de la mesure de la qualité dans l'enseignement supérieur : essai d'analyse économique**

*Éducation et sociétés*, février 2002, p. 109-124

WOKBERS Maarten H. J.

**Initial and further education : substitutes or complements ? Differences in continuing education and training over the life-course of European workers**

*International review of education*, novembre 2005, vol. 51, n° 5-6, p. 459-478, bibliogr., stat.

EUROPE

ZACHARIEV Zacharie

**Éducation, dialogue interculturel et société de l'information**

*International review of education*, septembre 2006, vol. 52, n° 5, p. 425-442, bibliogr.

## France et francophonie

### Ouvrages

Amis de Sèvres (Les)

***La langue française face à la globalisation : actes du colloque des 3 et 4 juin 2004***

CIEP/Sèvres, [2004], 65 p.

**R 2 AMI**

AFRIQUE FRANCOPHONE, QUÉBEC, HONGRIE, EUROPE CENTRALE, TUNISIE

ARGOD-DUTARD Françoise dir.

***Quelles perspectives pour la langue française ? Histoire, enjeux et vitalité du français en France et dans la Francophonie***

Presses universitaires de Rennes/Rennes, 2003, 271 p., index, (Interférences)

**R 2 ARG**

FRANCE, QUÉBEC, ROUMANIE

BENIAMINO Michel dir., GAUVIN Lise dir.

***Vocabulaire des études francophones : les concepts de base***

Presses Universitaires de Limoges/Limoges, 2005, 210 p., index, (Francophonie)

**T 5 BEN**

BORZEIX Jean-Marie

***Les carnets d'un francophone***

Ed. Bleu autour/Saint Pourçain sur Sioule, 2006, 115 p.

**R BOR**

BRAUN Bernard, COLLIGNON Francis

***La France en fiches***

Bréal/Rosny-sous-Bois, 2006, 335 p., bibliogr., (Comprendre et intégrer)

**S BRA**

FRANCE

BRIDEL Yves dir., CHIKHI Beïda dir., CUCHE François-Xavier dir.

***L'Europe et les Francophonies : langue, littérature, histoire, image***

PIE-Peter Lang/Bruxelles, 2005, 329 p., (Documents pour l'Histoire des Francophonies/Théorie)

**R BRI**

FRANCE, POLOGNE, BELGIQUE, ILE MAURICE, AFRIQUE FRANCOPHONE, SUISSE

CALVET Louis-Jean

***Cent ans de chanson française (1907-2007)***

Archipel/Paris, 2006, 521 p., index

**O 1.3 BRU**

FRANCE

CHAUDENSON Robert

***Vers une autre idée et pour une autre politique de la langue française***

L'Harmattan/Paris, 2006, 211 p., bibliogr.

**R 2 CHA**

CHIKHI Beïda dir., QUAGHEBEUR Marc dir.

***Les écrivains francophones interprètes de l'histoire : Entre filiation et dissidence***

PIE-Peter Lang/bruxelles, 2006, 561 p., index, (Documents pour l'Histoire des Francophonies/Théorie)

**T 5 CHI**

QUÉBEC, CANADA, CONGO, ALGÉRIE, BELGIQUE, SUISSE, MADAGASCAR

COLLES Luc éd., CONDEI Cecilia éd., LEBRUN Monique éd., DISPAGNE Michel éd. et al.  
**Espaces francophones : diversité linguistique et culturelle**  
 E.M.E. & InterCommunications/Belgique, 2006, 246 p., (Proximités-Didactique)  
 L 2 ESP  
 BELGIQUE, QUÉBEC

DOTOLI Giovanni dir.  
**Où va la francophonie au début du troisième millénaire ? Actes du colloque de Bari 4-5 mai 2005**  
 Presses de l'Université de Paris-Sorbonne/Paris, 2005, 298 p., bibliogr.  
**R 2 DOT**  
 LUXEMBOURG, SUISSE, AMERIQUE, TUNISIE

DUTHION Jean-Claude dir., FORTIER Chantal dir.  
**L'année francophone internationale 2007**  
 CIDEF-AFI/Paris, 2007, 414 p.  
**R 2 CID (2007)**  
 EUROPE, OCÉAN INDIEN ILES, ASIE DU SUD-EST, AMÉRIQUE DU NORD, CARAIBES, GUYANE, AFRIQUE SUBSAHARIENNE, MAROC, ALGÉRIE, TUNISIE

MORGIENSZTEN Florence coord.  
**La Francophonie dans le monde (2006-2007)**  
 Nathan/Paris, 2007, 320 p.  
**R OIF (2007)**  
 LOUISIANE, EUROPE CENTRALE, AFRIQUE FRANCOPHONE, CARAIBES

Organisation internationale de la francophonie  
**Rapport du secrétaire général de la francophonie. De Ouagadougou à Bucarest 2004-2006**  
 Organisation Internationale de la francophonie/Paris, 2006, 188 p., annexes  
**R 1 OIF**  
 EUROPE, AFRIQUE

TREAN Claire  
**La francophonie**  
 Le cavalier bleu/Paris, 2006, 127 p., annexe, (Idées reçues)  
**R TRE**  
 AFRIQUE, ALGÉRIE, QUÉBEC

## Politiques linguistiques et didactique des langues

### Ouvrages

BEACCO Jean-Claude

***L'approche par compétences dans l'enseignement des langues : enseigner à partir du Cadre européen commun de référence pour les langues***

Didier/Paris, 2007, 307 p., bibliogr., (Langues & didactique)

**N BEA**

BEACCO Jean-Claude

***De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue : guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe - version intégrale 2007***

Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2007, 131 p., annexes

**M 1.5 BEA**

EUROPE

CHAUDENSON Robert

***Éducation et langues - français créoles, langues africaines***

L'Harmattan/Paris, 2006, 238 p., bibliogr., (Langues et développement)

**M 1.1 CHA**

HAITI, SEYCHELLES, COTE D'IVOIRE, DOM, AFRIQUE, MALI, BURKINA FASO, NIGER, MAURICE, CONGO, COMORES, RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, NAMIBIE, ZIMBABWE, GHANA, ROUMANIE

CILT : The national centre for languages/Londres ; Interact international/Newcastle upon Tyne

**[Incidence du manque de compétences linguistiques des entreprises sur l'économie européenne \(ELAN\)](#)**

CILT/Londres, 2006, 89 p. téléchargées du site <http://ec.europa.eu> [consulté le 20 mai 2007]

**M 1.5 CIL**

EUROPE

Division des politiques linguistiques

**[L'éducation plurilingue en Europe : 50 ans de coopération internationale](#)**

Conseil de l'Europe/Strasbourg, février 2006, 18 p. téléchargées du site <http://www.coe.int> [consulté le 22 juin 2007]

**M 1.5 DIV**

EUROPE

HADDAD Katia dir., ABOU Selim dir., AUGE Marc

***La diversité linguistique et culturelle et les enjeux du développement***

AUF/Paris, 1997, 413 p., (Actualité scientifique)

**L HAD**

LIBAN, QUÉBEC, BÉNIN, ALGÉRIE, MAROC, TUNISIE, AFRIQUE, ANTILLES, AFRIQUE FRANCOPHONE, FRANCE, CAMBODGE, CAMEROUN, ROUMANIE, MADAGASCAR

LALLEMENT Brigitte, PIERRET Nathalie

***L'essentiel du CECR pour les langues : le Cadre européen commun de référence pour les langues : école, collège, lycée***

Hachette Éducation/Paris, 2007, 190 p., (Profession enseignant)

**M 1.5 LAL**



LITTLE David, SIMPSON Barbara

**[Portfolio européen des langues : la composante interculturelle et apprendre à apprendre](#)**

Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2003, 52 p. téléchargées du site <http://www.coe.int> [consulté le 5 mai 2007]

**L 2.1 LIT**

LUCCHINI Silvia ed., MARAVELAKI Aphrodite ed., ARMAND Françoise

***Langue scolaire , diversité linguistique et interculturalité***

Eme Modulaires/Belgique, 2007, 234 p., bibliogr., (IRIS)

**L 2.1 LUC**

BELGIQUE FRANCOPHONE, QUÉBEC, FRANCE

LUCCHINI Silvia

***L'apprentissage de la lecture en langue seconde : la formation d'une langue de référence chez les enfants d'origine immigrée***

Modulaires européennes/Belgique, 2004, 220 p., (Iris)

**N 4 LUC**

BELGIQUE FRANCOPHONE

Norwegian ministry of education and research

**[Languages open doors : a strategy for promoting foreign languages in primary and secondary education and training 2005-2009](#)**

Norwegian ministry of education and research/Oslo, 2007, 61 p. téléchargées du site <http://www.hiof.no> [consulté le 4 juin 2007]

**M 1.5 (NOR) LAN**

NORVEGE

PETITJEAN Cécile

**[Plurilinguisme et politique linguistique éducative en Europe : de la théorie à la pratique](#)**

Revue des étudiants en linguistique du Québec, 2006, p. 98-125, téléchargées du site <http://www.relq.uqam.ca/FR> [consulté le 29 juin 2007], bibliogr.

**M 1.5 PET**

EUROPE

PIRI Riitta

***L'enseignement des langues de moindre diffusion comme langues étrangères dans d'autres pays : guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe - De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue***

Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2002, 32 p.

**M 3 PIR**

EUROPE

SOLLARS Valerie, CAMILLERI Mario, POOR Zoltan et al.

***Les technologies de l'information et de la communication et les jeunes apprenants de langues***

Éditions du Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2005, 130 p. + cédérom

**N 2.1 CAM**

WILLEMS Gérard M.

**[Politique de formation des professeurs de langues en faveur de la diversité linguistique et de la communication interculturelle. Étude de référence](#)**

Division des Politiques Linguistiques/Strasbourg, 2002, téléchargées du site <http://www.coe.int> [consulté le 30 juin 2007]

**N 6 WIL**

## Articles

---

ARNOLD Jean

**Comment les facteurs affectifs influencent-ils l'apprentissage d'une langue étrangère ?**

*Études de linguistique appliquée*, octobre 2006, n° 144, p. 407-425

ATIENZA José Luis

**Les représentations culturelles d'étudiants étrangers**

*Études de linguistique appliquée*, octobre 2006, n° 144, p. 465-483

BIARNES Jean

**Le rapport culture/langue/identité dans les difficultés d'apprentissages**

*Cahiers de l'ASDIFLE (Les)*, 2003, n° 15, p. 61-107, bibliogr.

BOURNOT-TRITES Monique

**Qualité de l'écrit au niveau intermédiaire en immersion française**

*Revue canadienne de linguistique appliquée*, mars 2007, vol. 10, n° 1, p. 7-23, bibliogr.

COLOMBIE BRITANNIQUE, CANADA

CEBE Sylvie, GOIGOUX Roland

**Concevoir un instrument didactique pour améliorer l'enseignement de la compréhension de textes**

*Repères : recherches en didactique du français langue maternelle*, 2007, n° 35, p. 185-206, bibliogr.

CRISTIN Régis

**Développer l'enseignement bilingue par les TICE**

*Français dans le monde (Le)*, août 2007, n° 352, p. 16-17

DAUTRY Claire-Lise

**Les Chinois et les langues européennes**

*Défense de la langue française*, 2007, n° 224, p. 16-19

CHINE

DELEAWE Jean-Marc

**L'effet des variables objectives et affectives sur la maîtrise orale de multilingues adultes**

*Études de linguistique appliquée*, octobre 2006, n° 144, p. 441-464

GROUX Dominique

**L'apprentissage précoce des langues : des pratiques sociologiquement et politiquement marquées**

*International review of education*, janvier 2006, vol. 52, n° 1-2, p. 107-123, bibliogr.

ILE DE FRANCE, ACADEMIE DE STRASBOURG, FRANCE, QUÉBEC, ÉGYPTÉ, LUXEMBOURG

HATCHUEL Françoise

**Une autre langue : l'ailleurs comme protection de l'espace intérieur ?**

*Études de linguistique appliquée*, octobre 2006, n° 144, p. 493-521

JAUBERT Martine, REBIERE Maryse

**Pour des lecteurs particuliers... des stratégies spécifiques ? Le cas d'enfants du voyage**

*Repères : recherches en didactique du français langue maternelle*, 2007, n° 35, p. 209-232

LUDI Georges

**De la compétence linguistique au répertoire plurilingue**

*Bulletin suisse de linguistique appliquée : bulletin valsa-asla*, septembre 2006, n° 84, p. 173-189

MONDADA Lorenza, PEKAREK DOEHLER Simona, NUSSBAUM Luci et al.

**La notion de compétence : études critiques**

*Bulletin suisse de linguistique appliquée : bulletin valsa-asla*, septembre 2006, n° 84, p. 1-227

MOURLHON-DALLIES Florence coord., GRUNHAGE MONETTI Matilde, de FERRARI Mariela et al.

**Langue et travail**

*Français dans le monde (Le) : recherches et applications*, juillet 2007, n° 42, 191 p.

CANADA, FRANCE

NONNON Elisabeth coord., GOIGOUX Roland coord., SOUSSI Anne et al.

**Les ratés de l'apprentissage de la lecture à l'école et au collège**

*Repères : recherches en didactique du français langue maternelle*, 2007, n° 35, 328 p.

PARBEAU-GUENO Aude, PASQUET Frédéric, NANTY Isabelle et al.

**Évaluation des compétences linguistiques au collège : une perspective d'analyse des dysfonctionnements en lecture pour les enseignants**

*Repères : recherches en didactique du français langue maternelle*, 2007, n° 35, p. 93-115, bibliogr.

QUENTIN Philippe

**Prise en charge de l'altérité linguistique dans l'institution scolaire en France**

*Cahiers de l'ASDIFLE (Les)*, 2003, n° 15, p. 151-163

FRANCE

RABATEL Alain, GROSSMANN Francis

**Figures de l'auteur en didactique**

*Lidil*, juin 2007, n° 35, 190 p.

REMOND Martine

**Que nous apprend PIRLS sur la compréhension des élèves français de 10 ans ?**

*Repères : recherches en didactique du français langue maternelle*, 2007, n° 35, p. 53-71

RODRIGUEZ Nadia, SCHNELL Bettina

**Migration : langue culture et identité**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXII.1, p. 137-150, bibliogr.

SIMONS Mathea, DECOO Wilfried

**Comment vaincre l'anxiété en classe de langue ?**

*Français dans le monde (Le)*, août 2007, n° 352, p. 40-42, bibliogr.

SOUSSI Anne, BROI Anne-Marie, WIRTHNER Martine

**Des difficultés de lecture des élèves : ce qu'en disent des chercheurs et des enseignants**

*Repères : recherches en didactique du français langue maternelle*, 2007, n° 35, p. 31-51, bibliogr.

TUURA Larry, KLEIN Mickie, GOMES Dina

**Du neuf dans la correspondance de classes**

*Français dans le monde (Le)*, août 2007, n° 352, p. 23-34

EUROPE

## Français langue étrangère, Français langue seconde

### Ouvrages

AUGER Nathalie

**Constructions de l'interculturel dans les manuels de langue**

E.M.E. & InterCommunications/Belgique, 2007, 234 p., bibliogr., (Proximités-Didactique)

**L 2.1 AUG**

FRANCE, CANADA

CIEZKA Beata

**La langue française en Pologne : compétences et attentes des Polonais. Rapport commandé par l'Ambassade de France en Pologne**

Ambassade de France en Pologne/Varsovie, Fundacja Instytut Spaw Publicznych/Varsovie, 2003, 56 p. téléchargées du site <http://www.ambafrance-pl.org>, annexe [consulté le 25 juillet 2005]

**R 2 CIE**

POLOGNE

FAUPIN Élisabeth, THERON Catherine

**Enseigner le FLS par les textes littéraires aux élèves nouvellement arrivés en France**

CRDP/Nice, 2007, 150 p., (Les cahiers de ville école intégration)

**N 4 FAU**

GINER Clotilde coord., MANGADO Eunice coord.

**Enfants et jeunes nouvellement arrivés : guide de l'accompagnement éducatif**

INJEP/Marly-le-Roy, 2007, 141 p., (Jeunesse/Éducation/Territoires)

**N 4.1 GIN**

FRANCE, GRANDE BRETAGNE, BELGIQUE

LAURET Bertrand

**Enseigner la prononciation du français : questions et outils**

Hachette FLE/Vanves, 2007, 192 p., (Collection F)

**K 2.2 LAU**

MOGET Marie-Thérèse

**Pratiques de l'écrit : un cours de français écrit pour adultes francophones. Compte-rendu d'une expérience**

Didier/Paris, CREDIF/Saint-Cloud, 1986, 183 p., (Essais)

**N 5.3 MOG**

**Rencontres de l'enseignement bilingue francophone en Europe. Prague 3-5 novembre : fiches pays**

Ambassade de France en République tchèque/Prague, [2005], n.p, document multigraphié

**L 1.3 REN**

EUROPE, ALBANIE, ALLEMAGNE, MACÉDOINE, AUTRICHE, BOSNIE HERZEGOVINE, BULGARIE, CROATIE, ESPAGNE, FINLANDE, HONGRIE, IRLANDE, ITALIE, LITUANIE, MOLDAVIE, POLOGNE, PORTUGAL, RÉPUBLIQUE TCHEQUE, ROUMANIE, RUSSIE, SERBIE, SLOVAQUIE, SLOVENIE, SUEDE, UKRAINE

THYRION Francine dir., FLAMINI Fiorella dir., MANGIANTE Jean-Marc

**Variations et interculturel dans l'enseignement du FLE : objectifs spécifiques et contextes d'apprentissage**

Eme Modulaires/Belgique, 2007, 274 p., bibliogr., (IRIS)

**N 3 THY**

BURKINA FASO, TUNISIE, HAITI, MARTINIQUE, RUSSIE, IRAN, GRECE, CAMBODGE

VLAD Monica

**Lire des textes en français langue étrangère à l'école : étude sur un corpus de programmes et de manuels roumains de français langue étrangère pour le lycée (1970-2000)**

E.M.E. & InterCommunications/Belgique, 2006, 260 p., bibliogr., (Proximités-Didactique)

**N 3 VLA**

ROUMANIE

## Méthodes et outils complémentaires

---

ABRY D., DAÂS Y., FERT C. et al.

**Ici 2 : livre de l'élève + CD audio**

CLE international/Paris, 2007, 127 p. + CD audio

**ADU**

ABRY D., DAÂS Y., FERT C. et al.

**Ici 2 : cahier d'exercices + CD audio + fichier "découvertes"**

CLE international/Paris, 2007, 62 p. + CD audio + 47 p.

**ADU**

ABRY Dominique, CHALARON Marie-Laure

**La grammaire des premiers temps : volume 1**

PUG/Grenoble, 2004, 259 p., (Grammaire et style)

**GRAM**

BARFETY Michèle, BEAUJOUIN Patricia

**Expression orale : niveau 3**

CLE international/Paris, 2006, 127 p. + 1 CD audio, (Compétences)

**ORAL**

BARTHE Marie, CHOVELON Bernadette

**Je parle, je pratique le français : post-alphabétisation pour adultes**

PUG/Grenoble, 2005, 224 p., (Français langue étrangère et seconde)

**FLS**

BARTHE Marie, CHOVELON Bernadette

**Je lis, j'écris le français : cahier d'autonomie**

PUG/Grenoble, 2006, 38 p., (Français langue étrangère et seconde)

**FLS**

BARTHE Marie, CHOVELON Bernadette

**Je parle, je pratique le français : cahier d'autonomie**

PUG/Grenoble, 2006, 38 p., (Français langue étrangère et seconde)

**FLS**

BEAULIEU Christian

**Exercices de grammaire : B1 du Cadre européen**

Didier/Paris, 2007, 311 p., (Je pratique)

**GRAM**



BERTHET Annie, HUGOT Catherine, KIZIRIAN Véronique M. et al.

***Alter ego 2 : méthode de français***

Hachette FLE/Vanves, 2006, 192 p.+ CD audio

**ADU**

BEUTELSPACHER Begoña

***Allons au cirque ! : guide pédagogique***

Klett/Munich, 2003, 44 p.

**ENF**

BEUTELSPACHER Begoña

***Allons au cirque ! : livre de l'élève***

Klett/Munich, 2002, 64 p.

**ENF**

CAPUCHO Filomena, DENYER Monique, LABASCOULE J. et al.

***Rond-Point 3 : cahier d'exercices***

Difusion/Barcelone, 2007, 121 p. + CD audio

**ADU**

CHARLIAC Lucile, MOTRON Annie-Claude

***Phonétique progressive du français avec 400 exercices : niveau avancé***

CLE international/Paris, 2006, 128 p. + 26 p. corrigés, (Collection Progressive du français)

**PRO**

CHOVELON Bernadette, BARTHE Marie

***Le français par les textes II : corrigés des exercices***

PUG/Grenoble, 2006, 134 p., (Français langue étrangère et seconde)

**ECRIT**

CHOVELON Bernadette, BARTHE Marie, PHILOGONE Anne-Marie

***Le français par les textes I : corrigés des exercices***

PUG/Grenoble, 2006, 103 p., (Français langue étrangère maternelle et seconde)

**ECRIT**

DESCOTES-GENON Christiane, MORSEL Marie-Hélène, RICHOU Claude

***L'exercisier : corrigés des exercices***

PUG/Grenoble, 2006, 144 p., (Grammaire et style)

**GRAM**

DI GIURA Marcella, BEACCO Jean-Claude

***Alors ? Niveau 1 : guide pédagogique***

Didier/Paris, 2007, 191 p.

**ADU**

FAVRET C., BOURDEAU M., GALLEGRO I. et al.

***Oh là là! 1 : collègue : livre de l'élève***

CLE international/Paris, 2006, 103 p.

**ADO**

FAVRET C., BOURDEAU M., GALLEGRO I. et al.

***Oh là là! 2 : collègue : livre de l'élève***

CLE international/Paris, 2006, 101 p.

**ADO**

FAVRET C., BOURDEAU M., GALLEGRO I. et al.

**Oh là là! 2 : collège : guide pédagogique**

CLE international/Paris, 2006, 148 p.

**ADO**

FAVRET C., BOURDEAU M., GALLEGRO I. et al.

**Oh là là! 3 : collège : livre de l'élève**

CLE international/Paris, 2006, 101 p.

**ADO**

FAVRET C., GALLEGRO I., MARIAGE A et al.

**Oh là là! 3 : collège : guide pédagogique**

CLE international/Paris, 2006, 156 p.

**ADO**

GALLON Fabienne, HIMBER Céline, RASTELLO Charlotte

**Le Mag' 3 : guide pédagogique**

Hachette FLE/Vanves, 2007, 176 p.

**ADO**

GALLON Fabienne, HIMBER Céline, RASTELLO Charlotte

**Le Mag' 4 : méthode de français**

Hachette FLE/Vanves, 2007, 96 p.

**ADO**

GALLON Fabienne, HIMBER Céline, RASTELLO Charlotte

**Le Mag' 4 : cahier d'exercices**

Hachette FLE/Vanves, 2007, 63 p.

**ADO**

GODARD Emmanuel, LIRIA Philippe, MISTICHELLI Marion

**Les clés du nouveau DELF B1 : guide du professeur**

Difusion/Barcelone, 2006, 55 p. + 1 CD audio

**EVAL**

HIMBER Céline, RASTELLO Charlotte, GALLON Fabienne

**Le kiosque 2 : méthode de français**

Hachette FLE/Paris, 2007, 127 p.

**ADO**

HIMBER Céline, RASTELLO Charlotte, GALLON Fabienne

**Le kiosque 1 : cahier d'exercices**

Hachette FLE/Paris, 2007, 80 p.

**ADO**

HIMBER Céline, RASTELLO Charlotte, GALLON Fabienne et al.

**Le kiosque 1 : méthode de français**

Hachette FLE/Paris, 2007, 127 p.

**ADO**

HIMBER Céline, RASTELLO Charlotte, GALLON Fabienne

**Le Mag' 2 : cahier d'exercices**

Hachette FLE/Vanves, 2006, 64 p.

**ADO**

HIMBER Céline, RASTELLO Charlotte, GALLON Fabienne

**Le Mag' 2 : guide pédagogique**

Hachette FLE/Vanves, 2006, 190 p.

**ADO**

MACQUET-DUBOIS Peggy

**Travailler en français en entreprise 1 : guide pédagogique**

Didier/Paris, 2007, 158 p.

**FOS**

MAUCHAMP Nelly

**La France de toujours : civilisation**

CLE international/Paris, 2004, 183 p.

**CIV**

MIQUEL Claire

**Grammaire en dialogues : niveau intermédiaire**

CLE international/Paris, 2007, 128 p.+ CD AUDIO

**GRAM**

PENFORNIS Jean-Luc, HABERT Laurent

**Affaires.com. Niveau avancé : cahier d'exercices**

CLE international/Paris, 2007, 63 p. + 1 livret (11 p.)

**FOS**

PENFORNIS Jean-Luc

**Français.com : cahier d'exercices : débutant**

CLE international/Paris, 2007, 157 p. + 1 livret (15 pages)

**FOS**

PENFORNIS Jean-Luc

**Français.com : débutant**

CLE international/Paris, 2007, 157 p.

**FOS**

PENFORNIS Jean-Luc

**Français.com : guide pédagogique : débutant**

CLE international/Paris, 2007, 155 p.

**FOS**

PENFORNIS Jean-Luc

**Français.com : livre de l'élève : niveau débutant**

CLE international/Paris, 2007, 157 p.

**FOS**

POISSON QUINTON Sylvie, MIMRAN Reine

**Expression écrite : niveau 2**

CLE international/Paris, 2006, 127 p., (Compétences)

**ECRIT**

POISSON-QUINTON Sylvie, MAHEO-LE COADIC Michèle, VERGNE-SIRIEYS Anne

**Festival 3 : cahier d'exercices**

CLE international/Paris, 2007, 95 p. + 1 livret (48 p.) + 1 CD audio

**ADU**



POISSON-QUINTON Sylvie, MAHEO-LE COADIC Michèle, VERGNE-SIRIEYS Anne

**Festival 3 : livre du professeur**

CLE international/Paris, 2007, 159 p. + 1 livret (48 p.) + 1 CD audio

**ADU**

ROLLE-HAROLD Rosalba, ROESCH Roselyne

**La France au quotidien**

PUG/Grenoble, 2004, 104 p., (Français langue étrangère et seconde)

**CIV**

FRANCE

SAMPSONIS Béatrix

**Alter ego 1 : carnet d'évaluation entraînement au DELF A1**

Hachette FLE/Vanves, 2006, 63 p.+ 1 CD audio

**ADU**

SIREJOLS Evelyne

**Vocabulaire en dialogues : niveau débutant**

CLE international/Paris, 2007, 128 p.+ CD audio

**VOC**

TAUZIN Béatrice, DUBOIS Anne-Lyse

**Objectif express : le monde professionnel en français A1/A2 : cahier d'activités**

Hachette FLE/Vanves, 2006, 128 p.

**FOS, EXEMPLAIRE DE REFERENCE**

WACHS Sandrine , MARTINIE Bruno

**Phonétique en dialogues : niveau débutant**

CLE international/Paris, 2006, 119 p. + 1 CD audio, (En dialogues)

**PRO**

## Multimédia

---

ABRY D., DAÂS Y., FERT C. et al.

**Ici 2 : double CD audio**

CLE international/Paris, 2007, 2 CD audio

BERTHET Annie, KIZIRIAN Véronique, HUGOT Catherine et al.

**Alter ego 1 : CD audio classe**

Hachette FLE/Vanves, 2006, 3 CD audio

BEUTELSPACHER Begoña

**Allons au cirque ! : CD**

Ernst Klett Sprachen/Stuttgart, 2003, 1 CD audio

BLANC Jacques, CARTIER Jean-Miche I, LEDERLIN Pierre

**Décllic 1 : DVD vidéo**

CLE international/Paris, 2006, 1 DVD

BLIN Gwendolyn , VILLIOT Bernard

**Le Mag' 1 et 2 : DVD PAL**

Hachette FLE/Vanves, 2007, 1 DVD



CALMY Anne-Marie

**Le français du tourisme : CD audio**

Hachette FLE/Vanves, 2004, CD audio

CHAPPEY Elisa coord.

**Le Mag' 1 : méthode de français : cd pour la classe**

Hachette FLE/Vanves, 2006, 1 CD audio

CORBEAU Sophie, DUBOIS Chantal

**Hôtellerie-restauration.com : CD audio**

CLE international/Paris, 2006, CD audio

CUNY Flore, JOHNSON Anne-Marie

**Belleville niveau 1 : DVD vidéo**

CLE international/Paris, 2006, 1 DVD

HEU Elodie, MABILAT Jean-Jacques

**Edito : méthode de français : DVD + livret**

Didier/Paris, 2007, 60 p. + 1 DVD

KIZIRIAN Véronique

**Alter ego 2 : CD audio classe**

Hachette FLE/Vanves, 2006, 3 CD audio

LOPES Marie-José, LE BOUGNEC Jean-Thierry

**Et toi ? Niveau 1 : CD de classe**

Didier/Paris, 2007, 2 CD

LOPES Marie-José, LE BOUGNEC Jean-Thierry

**Et toi ? Niveau 2 : CD de classe**

Didier/Paris, 2007, 2 CD

MATHOT A., PERRIN-SIGNORET S

**Les tit'nassels : crac !**

3CELL/Label Délivrance, 2005, 1 CD audio

MOUSTAKI Georges

**Vagabond**

EMI Music/Paris, 2005, 1 CD audio

NE Marie-Françoise

**Alter ego 1 : DVD PAL**

Hachette FLE/Vanves, 2007, 1 DVD

PONS Sylvie, KARCHER Gâelle

**TEF Test d'évaluation de français : 250 activités**

CLE international/Paris, 2007, 1 CD ROM + 1 livret (19 p.)

RIEHL Laurence, SOIGNET Michel

**Objectif diplomatie A1/A2. Le français des relations européennes et internationales. CD audio classe**

Hachette FLE/Vanves, 2006, CD audio

SOIGNET Michel

**Le français juridique : CD audio**

Hachette FLE/Vanves, 2003, CD audio



TRYO

**De bouches à oreilles**

Salut Productions, 2004, 2 CD audio

**Articles**

---

BERTUCCI Marie-Madeleine

**L'identité plurilingue : un signe d'hypermodernité ?**

*Français aujourd'hui (Le)*, juin 2007, n° 157, p. 119-124

BINON Jean, VERLINDE Serge

**Le français des affaires dans une perspective communicative et actionnelle**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXXII.1, p. 25-44

BISHOP Marie-France coord., ROUXEL Annie coord.

**Sujet lecteur, sujet scripteur : quels enjeux pour la didactique ?**

*Français aujourd'hui (Le)*, juin 2007, n° 157, 116 p.

ÉTATS UNIS

DAVIN-CHNANE Fatima

**Le français langue seconde en France : la classe de "français au collège"**

*Cahiers de l'ASDIFLE (Les)*, 2003, n° 15, p. 313-332, bibliogr.

FRANCE

DEMONTY Catherine

**Enseigner le français du tourisme**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXXII.1, p. 83-96

GHENARD Samuelle, MUBANGA BEYA Anna

**De la polyphonie à l'harmonie : le CECR. Évaluer un manuel de FLE**

*Français dans le monde (Le)*, août 2007, n° 352, p. 38-39

HERMES Michèle

**TV5Monde Enseignants se dédouble**

*Français dans le monde (Le)*, août 2007, n° 352, p. 64

NOUWEN Nathalie, OSTYN Stéphane

**L'enseignement du français juridique**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXXII.1, p. 45-66

NOYON Christian

**Quels scénarios pédagogiques et tâches d'apprentissage pour les interactions écrites sur support informatique en classe de FLE ?**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXXII.1, p. 121-135, bibliogr.

PAIRON Jacqueline, RASSART Emmanuelle

**Le "FOA" : apprendre le français pour la vie académique**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXXII.1, p. 67-82

FRANCE, BELGIQUE FRANCOPHONE

PECHENART Juliette

**Vers une pédagogie sur tâches pour le français du tourisme**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXXII.1, p. 97-108



RIVARD Léonard P., DILK Sylvie, BARNABE Gisèle

**Étude comparative des compétences grammaticales d'élèves du secondaire en FL1 et en FL2 au Manitoba**

*Revue canadienne des langues vivantes (La)*, juin 2007, vol. 63, n° 4, p. 487-516, bibliogr.

CANADA

THYRION Francine, BINON Jean, VERLINDE Serge et al.

**Le français sur objectifs spécifiques : dossier**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXXII.1, p. 1-120, bibliogr., sitographie

THYRION Francine, BINON Jean

**Le français sur objectifs spécifiques : cadrage et mise en perspective**

*Langage et l'homme (Le)*, 2007, vol. XXXXII.1, p. 5-23

VERDELHAN-BOURGADE Michèle

**Du français langue étrangère au français langue seconde et au français langue de scolarisation : des compétences différentes**

*Cahiers de l'ASDIFLE (Les)*, 2003, n° 15, p. 135-150, bibliogr.

YU Shuo

**Le transculturel est-il possible ? De la distinction à la reconnaissance**

*Cahiers de l'ASDIFLE (Les)*, 2003, n° 15, p. 45-54

## Sciences du langage et littérature

### Ouvrages

BRASSART Dominique-Guy, POLLET Marie-Christine, BOCH Françoise et al.

**Pratiques de l'écrit et modes d'accès dans l'enseignement supérieur (2)**

*Cahiers de la maison de la recherche - Ateliers*, 2000, n° 25, 91 p.

**N 5.3 PRA**

FRANCE

COLLES Luc, LEBRUN Monique

***La littérature migrante dans l'espace francophone : Belgique - France - Québec - Suisse***

Eme Modulaires/Belgique, 2007, 346 p., bibliogr., (Didactique)

Cet ouvrage propose un panorama de la littérature migrante dans l'espace francophone et des pistes d'exploitation pédagogique en classe de français. Les auteurs mettent en avant la nature littéraire de ces textes issus de migrants dont le français n'est pas la langue d'origine, mais qui l'ont régénérée par leur appropriation personnelle.

**N 1.1 LEB**

FRANCE, BELGIQUE FRANCOPHONE, MAROC, QUÉBEC, SUISSE, EUROPE

GUICHARD Thierry, JERUSALEM Christine, MONGO-MBOUSSA Boniface et al.

***Le roman français contemporain***

CulturesFrance/Paris, 2007, 147 p., bibliogr.

**T 2.1 ROM**

FRANCE

### Articles

ATTIKPOE Kodjo

**La littérature de jeunesse entre normes pédagogiques et littéraires : le cas des pays francophones d'Afrique**

*International review of education*, janvier 2007, vol. 53, n° 1, p. 23-37, bibliogr.

AFRIQUE FRANCOPHONE

BONHOMME Marc ed., LUGRIN Gilles ed., ADAM Jean-Michel et al.

**Interdiscours et intertextualité dans les médias**

*Tranel*, septembre 2006, n° 44, 217 p.

---

Sur le site du CIEP, le **Centre de ressources documentaires** offre un ensemble de ressources documentaires sur l'enseignement/apprentissage du FLE :

- ▶ Une base de données bibliographique de 22 000 notices : [www.ciep.fr/bdd](http://www.ciep.fr/bdd)
- ▶ Un service de réponse à l'adresse suivante : [crd@ciep.fr](mailto:crd@ciep.fr)
- ▶ La « sélection du mois » qui recense les derniers ouvrages recensés, articles de revues indexés et documents multimédias : [www.ciep.fr/selection](http://www.ciep.fr/selection)
- ▶ Des bibliographies thématiques [www.ciep.fr/bibliographie](http://www.ciep.fr/bibliographie) et des sitographies [www.ciep.fr/sitographie](http://www.ciep.fr/sitographie).



**Centre international d'études pédagogiques**

Centre de ressources documentaires

1 avenue Léon Journault - 92318 Sèvres Cedex

Téléphone : 01 45 07 60 00 – Télécopie : 01 45 07 60 01

Site Internet <http://www.ciep.fr> - Courriel : [crd@ciep.fr](mailto:crd@ciep.fr)

Centre de ressources documentaires

Septembre 2007

